

1 Identificación de la sustancia química peligrosa o mezcla y del proveedor o fabricante

Identificador del producto

Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

Número del artículo: 03.9901-62xx.x / 7062xx

Uso recomendado de la sustancia química peligrosa o mezcla, y restricciones de uso

No existen más datos relevantes disponibles.

Utilización del producto / de la elaboración El fluido hidráulico

Datos del proveedor de la hoja de datos de seguridad

Fabricante/proveedor

Continental Aftermarket & Services GmbH

Sodener Straße 9

D-65824 Schwalbach am Taunus

Tel: +49-69-7603-11

Fax: +49-69-761061

Área de información:

Gefahrstoffmanagement Konzern, Zentrales Materiallabor

ate.sicherheit@contiautomotive.com

Número de teléfono en caso de emergencia Tel.: +49-6132-84463 (24 h) 190 idiomas hablados

2 Identificación de los peligros

Clasificación de la sustancia o de la mezcla



Peligro para la salud

Toxicidad para la reproducción – Categoría 2 H361 Susceptible de perjudicar la fertilidad o dañar al feto.

Elementos de la etiqueta

Elementos de las etiquetas del SAM

El producto se ha clasificado y etiquetado de conformidad con el Sistema Globalmente Armonizado (GHS).

Pictogramas de peligro GHS08

Palabra de advertencia Atención

Componentes peligrosos a indicar en el etiquetaje:

Tris[2-[2-(2-metoxietoxi)etoxi]etil]ortoborato

Indicaciones de peligro

H361 Susceptible de perjudicar la fertilidad o dañar al feto.

Consejos de prudencia

- P101 Si se necesita consultar a un médico: tener a la mano el recipiente o la etiqueta del producto.
- P102 Mantener fuera del alcance de los niños.
- P103 Leer la etiqueta antes del uso.
- P201 Procurarse las instrucciones antes del uso.
- P202 No manipular antes de haber leído y comprendido todas las precauciones de seguridad.
- P280 Usar guantes / ropa de protección / equipo de protección para la cara / los ojos.
- P308+P313 En caso de exposición demostrada o supuesta, consultar a un médico.
- P405 Guardar bajo llave.
- P501 Eliminar el contenido/recipiente conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional.

(se continua en página 2)



Ficha de Datos de Seguridad según NOM 018-STPS-2015

fecha de impresión 11.05.2020

Número de versión 5

Revisión: 01.04.2020

Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

(se continua en página 1)

Sistema de clasificación:

Clasificación NFPA (escala 0 - 4)



Salud = 0
Inflamabilidad = 1
Reactividad = 0

Clasificación HMIS (escala 0 - 4)



Salud = *1
Inflamabilidad = 1
Reactividad = 0

Otros peligros

Resultados de la valoración PBT y mPmB

PBT: No aplicable.

mPmB: No aplicable.

3 Composición / información sobre los componentes

Caracterización química: Mezclas

Descripción:

Mezcla formada por las sustancias especificadas a continuación con adiciones no peligrosas.

Componentes peligrosos:

30989-05-0	Tris[2-[2-(2-metoxietoxi)etoxi]etilo]ortoborato	≥70-<90%
	Toxicidad para la reproducción – Categoría 2, H361	
15520-05-5	2,2'-(Octylimino)bisethanol	≥3-<10%
	Lesiones oculares graves/irritación ocular – Categoría 1, H318; Toxicidad aguda por ingestión – Categoría 4, H302; Corrosión/irritación cutáneas – Categoría 2, H315; Toxicidad aguda por vía cutánea – Categoría 5, H313	
111-46-6	2,2'-oxidietanol	<5%
	Toxicidad aguda por ingestión – Categoría 4, H302	
68442-68-2	Benzenamine, N-phenyl-, styrenated	≥0.1-<0.25%
	Acuático agudo. 1, H400; Acuático crónico. 1, H410	

Indicaciones adicionales:

El texto de los posibles riesgos aquí indicados se puede consultar en el capítulo 16.

4 Primeros auxilios

Descripción de los primeros auxilios

Instrucciones generales: Quitar las ropas contaminadas y los zapatos inmediatamente.

En caso de inhalación del producto:

Suministrar aire fresco. En caso de trastornos, consultar al médico.

En caso de contacto con la piel: Lavar inmediatamente con agua y jabón y enjuagar bien.

En caso de contacto con los ojos:

Limpiar los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente. En caso de trastornos persistentes consultar un médico.

En caso de ingestión: Avisar inmediatamente al médico.

Indicaciones para el médico:

Síntomas y efectos más importantes, agudos o crónicos

No existen más datos relevantes disponibles.

(se continua en página 3)



Ficha de Datos de Seguridad

según NOM 018-STPS-2015

fecha de impresión 11.05.2020

Número de versión 5

Revisión: 01.04.2020

Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

(se continua en página 2)

Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

No existen más datos relevantes disponibles.

5 Medidas contra incendios

Medios de extinción

Medios de extinción apropiados:

CO₂, polvo extintor o chorro de agua rociada. Combatir incendios mayores con chorro de agua rociada o espuma resistente al alcohol.

Combatir los incendios con medidas adaptados al ambiente circundante.

Medios de extinción inapropiados por razones de seguridad: Agua a pleno chorro

Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

Puede ser liberados en caso de incendio: CO, CO₂, NO_x

Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

Equipo especial de protección:

Llevar puesto un aparato de respiración autónomo.

No aspirar los gases provocados por el incendio o explosión.

Indicaciones adicionales

Los restos de incendio así como el agua de extinción contaminada deben desecharse de acuerdo con las normativas vigentes.

6 Medidas que deben tomarse en caso de derrame o fuga accidental

Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Llevar puesto equipo de protección. Mantener alejadas las personas sin protección.

Asegurarse de que haya suficiente ventilación.

Precauciones relativas al medio ambiente:

No dejar que se introduzca en el alcantarillado ni que contamine las aguas.

Evitar la penetración en la tierra /subsuelo.

Métodos y materiales para la contención y limpieza de derrames o fugas:

Quitar con material absorbente (arena, kieselgur, aglutinante de ácidos, aglutinante universal).

Evacuar el material recogido según las normativas vigentes.

Referencia a otras secciones

Ver capítulo 7 para mayor información sobre una manipulación segura.

Ver capítulo 8 para mayor información sobre el equipo personal de protección.

Para mayor información sobre cómo desechar el producto, ver capítulo 13.

7 Manejo y almacenamiento

Manipulación:

Precauciones que se deben tomar para garantizar un manejo seguro

Asegurar suficiente ventilación /aspiración en el puesto de trabajo.

Prevención de incendios y explosiones: Tomar medidas contra las cargas electrostáticas.

Condiciones de almacenamiento seguro, incluida cualquier incompatibilidad

Almacenamiento:

Exigencias con respecto al almacén y los recipientes: El almacenamiento a temperatura ambiente.

Normas en caso de un almacenamiento conjunto: No almacenar junto con alimentos.

Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:

Producto higroscópico.

Almacenar en un lugar seco.

(se continua en página 4)



Ficha de Datos de Seguridad

según NOM 018-STPS-2015

fecha de impresión 11.05.2020

Número de versión 5

Revisión: 01.04.2020

Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

(se continua en página 3)

Mantener el recipiente cerrado herméticamente.

Clase de almacenamiento: 10 Líquidos inflamables.**Usos específicos finales** No existen más datos relevantes disponibles.

8 Controles de exposición / protección personal

Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:

Sin datos adicionales, ver punto 7.

Parámetros de control
Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:
111-46-6 2,2'-oxidietanol
WEEL (US) | LMPE-PPT: 10 mg/m³
Controles de la exposición
Equipo de protección individual:
Medidas generales de protección e higiene:

Se deben observar las medidas de seguridad para el manejo de productos químicos.

No respirar los gases /vapores /aerosoles.

Evitar el contacto con los ojos y la piel.

Protección respiratoria:

Se requiere protección respiratoria en caso de liberación de vapores / aerosoles.

Utilice un filtro de partículas con capacidad de retención media para partículas sólidas y líquidas (por ejemplo, EN 143 o 149, tipo P2 o FFP2).

Protección de manos:

El material del guante deberá ser impermeable y resistente al producto / sustancia / preparado.

Selección del material de los guantes en función de los tiempos de rotura, grado de permeabilidad y degradación.

Material de los guantes

La elección del guante adecuado no depende únicamente del material, sino también de otras características de calidad, que pueden variar de un fabricante a otro.

Tiempo de penetración del material de los guantes

Butilo caucho (goma de butilo): mínimo el tiempo de penetración 480 min; espesor de capa mínimo: 0,7 mm

Caucho nitrílico (NBR): mínimo el tiempo de penetración 30 min; espesor de capa mínimo: 0,4 mm

El tiempo de resistencia a la penetración exacto deberá ser pedido al fabricante de los guantes. Este tiempo debe ser respetado.

Protección de ojos y la cara: Gafas de protección

Protección de la piel y el cuerpo: Ropa de trabajo protectora

Limitación y control de la exposición ambiental

Ver apartados 6 y 7. No se necesitan medidas adicionales.

Medidas de gestión de riesgos

Uso en sitios industriales en procesos cerrados con exposición ocasional controlada o procesos con condiciones de contención equivalentes:

1 a 3 cambios de aire por hora (90% de efectividad) - estándar básico de ventilación general

máximo 8 h de duración de exposición por día

máxima 40 ° C temperatura del proceso

Uso de fluidos funcionales en dispositivos pequeños:

5 a 10 cambios de aire por hora (70% de efectividad) - buen estándar de ventilación controlada

duración máxima de exposición de 8 h por día

temperatura máxima de proceso de 40 ° C

MX

(se continua en página 5)



Ficha de Datos de Seguridad

según NOM 018-STPS-2015

fecha de impresión 11.05.2020

Número de versión 5

Revisión: 01.04.2020

Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

(se continua en página 4)

9 Propiedades físicas y químicas

Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Datos generales

Apariencia:

Forma:	Líquido
Color:	Amarillo
Olor:	Característico
Umbral del olor:	No determinado.

valor pH a 20 °C: 7-8 (FMVSS 116)

Cambio de estado

Punto de fusión / punto de congelación:	<-70 °C (DIN 51583)
Punto inicial e intervalo de ebullición	>280 °C (FMVSS 116)

Punto de inflamación: 141 °C (ISO 2592 (open cup))

Inflamabilidad (sólido o gas): No aplicable.

Temperatura de ignición: >200 °C (DIN 51794)

Temperatura de descomposición: 360 °C (Analogy)

Autoinflamabilidad: El producto no es autoinflamable.

Peligro de explosión: El producto no es explosivo.

Límites de explosión:

Inferior:	No determinado.
Superior:	No determinado.

Densidad de vapor a 20 °C: <0.1 hPa

Densidad a 20 °C: 1.08 g/cm³ (DIN 51757)

Densidad relativa: No determinado.

Densidad de vapor: No determinado.

Velocidad de evaporación: No determinado.

agua a 20 °C: 350 g/l

Coeficiente de partición: n-octanol/ agua: No determinado.

Viscosidad:

Dinámica:	No determinado.
Cinemática a 20 °C:	17.5 mm ² /s

Concentración del disolvente:

Disolventes orgánicos: 2.0 %

Contenido de cuerpos sólidos: 0.0 %

Otros datos: No existen más datos relevantes disponibles.

10 Estabilidad y reactividad

Reactividad No existen más datos relevantes disponibles.

Estabilidad química

Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse:

No se descompone al emplearse adecuadamente.

Posibilidad de reacciones peligrosas No se conocen reacciones peligrosas.

Condiciones que deberán evitarse No existen más datos relevantes disponibles.

(se continua en página 6)



Ficha de Datos de Seguridad

según NOM 018-STPS-2015

fecha de impresión 11.05.2020

Número de versión 5

Revisión: 01.04.2020

Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

(se continua en página 5)

Materiales incompatibles: No existen más datos relevantes disponibles.

Productos de descomposición peligrosos:

Monóxido de carbono y dióxido de carbono

Óxidos azoicos (NOx)

11 Información toxicológica

Información sobre los efectos toxicológicos

Toxicidad aguda

Valores LD/LC50 (dosis letal /dosis letal = 50%) relevantes para la clasificación:

30989-05-0 Tris[2-[2-(2-metoxietoxi)etoxi]etilo]ortoborato

Oral	LD50	>2,000 mg/kg (rata) (OECD 401)
------	------	--------------------------------

Dermal	LD50	>2,000 mg/kg (rata) (OECD 402)
--------	------	--------------------------------

15520-05-5 2,2'-(Octylimino)bisethanol

Oral	LD50	1,157 mg/kg (rata) (OECD 401)
------	------	-------------------------------

Dermal	LD50	>2,000 mg/kg (rata) (OECD 402)
--------	------	--------------------------------

111-46-6 2,2'-oxidietanol

Oral	LD50	>5,000 mg/kg (rata)
------	------	---------------------

Dermal	LD50	>5,000 mg/kg (rabbit)
--------	------	-----------------------

68442-68-2 Benzenamine, N-phenyl-, styrenated

Oral	LD50	>20,000 mg/kg (rata)
------	------	----------------------

Dermal	LD50	>10,000 mg/kg (rabbit)
--------	------	------------------------

Efecto estimulante primario:

Corrosión o irritación cutáneas No produce irritaciones.

Lesiones o irritación ocular graves No produce irritaciones.

Sensibilización respiratoria o cutánea No se conoce ningún efecto sensibilizante.

Efectos CMR (carcinogenicidad, mutagenicidad y toxicidad para la reproducción)

Toxicidad para la reproducción – Categoría 2

Toxicidad para la reproducción

Algunas pruebas de efectos adversos en el desarrollo, basados en experimentos con animales.

12 Información ecotoxicológica

Toxicidad

Toxicidad acuática:

30989-05-0 Tris[2-[2-(2-metoxietoxi)etoxi]etilo]ortoborato

EC50	>100 mg/l (algas) (72 h)
------	--------------------------

	>100 mg/l (Daphnia) (48 h)
--	----------------------------

LC50	>100 mg/L (pescado) (96 h)
------	----------------------------

15520-05-5 2,2'-(Octylimino)bisethanol

EC50	1.35 mg/l (algas) (OECD 201 72 h)
------	-----------------------------------

	>100 mg/l (bacteria) (OECD 209)
--	---------------------------------

	19.1 mg/l (Daphnia) (OECD 202 48 h)
--	-------------------------------------

LC50	22 mg/L (pescado) (OECD 203 96 h)
------	-----------------------------------

111-46-6 2,2'-oxidietanol

EC50	>100 mg/l (algas)
------	-------------------

(se continua en página 7)



Ficha de Datos de Seguridad según NOM 018-STPS-2015

fecha de impresión 11.05.2020

Número de versión 5

Revisión: 01.04.2020

Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

(se continua en página 6)

LC50	>100 mg/l (Daphnia) (DIN 38412 T.11) >100 mg/L (pescado) (96 h)
68442-68-2 Benzenamine, N-phenyl-, styrenated	
EC50	920 mg/l (pescado)
NOEC	0.02 mg/L (Daphnia) (OECD 211 21 d)

Persistencia y degradabilidad No existen más datos relevantes disponibles.

Instrucciones adicionales: El producto es fácilmente biodegradable.

Comportamiento en sistemas ecológicos:

Potencial de bioacumulación No existen más datos relevantes disponibles.

Movilidad en el suelo No existen más datos relevantes disponibles.

Indicaciones medioambientales adicionales:

Indicaciones generales:

Nivel de riesgo para el agua 1 (autoclasificación): escasamente peligroso para el agua

En estado no diluido o no neutralizado, no dejar que se infiltre en aguas subterráneas, aguas superficiales o en alcantarillados.

Resultados de la valoración PBT y mPmB No aplicable.

PBT: No aplicable.

mPmB: No aplicable.

Otros efectos adversos No existen más datos relevantes disponibles.

13 Información relativa a la eliminación de los productos

Métodos de eliminación

La eliminación debe basarse en las leyes y reglamentos estatales y locales pertinentes, el proceso de eliminación debe evitar la contaminación del medio ambiente.

Recomendación:

Observando las disposiciones para desechos especiales y previo tratamiento inicial, debe desecharse en una planta de incineración de desechos especiales homologada.

Embalajes sin limpiar:

Recomendación:

Los embalajes que no se pueden limpiar, deben desecharse de la misma manera que la sustancia.

14 Información relativa al transporte

Número ONU ADR, IMDG, IATA ADN	UN- suprimido
Designación oficial de transporte ADR, ADN, IMDG, IATA	suprimido
Clase(s) relativas al transporte ADR, ADN, IMDG, IATA Clase	suprimido
Grupo de embalaje / envasado ADR, IMDG, IATA	suprimido
Riesgos ambientales Contaminante marino:	No

(se continua en página 8)



Ficha de Datos de Seguridad

según NOM 018-STPS-2015

fecha de impresión 11.05.2020

Número de versión 5

Revisión: 01.04.2020

Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

(se continua en página 7)

Precauciones especiales para el usuario	No aplicable.
--	---------------

Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio MARPOL y el Código IBC	No aplicable.
--	---------------

"Reglamentación Modelo" de la UNECE:	suprimido
---	-----------

15 Información reglamentaria

Disposiciones específicas sobre seguridad, salud y medio ambiente para las sustancias químicas peligrosas o mezclas de que se trate

Inventario Nacional de Sustancias Químicas

111-46-6	2,2'-oxidietanol
----------	------------------

Disposiciones nacionales:

Indicaciones sobre las limitaciones de trabajo:

Tener en cuenta las limitaciones de empleo para las mujeres embarazadas o en período de lactancia.

Demás disposiciones, limitaciones y decretos prohibitivos

Sustancias altamente preocupantes (SVHC) según REACH, artículo 57

ninguno de los componentes está incluido en una lista

Evaluación de la seguridad química:

Una evaluación de la seguridad química no se ha llevado a cabo.

16 Otra información

Los datos se fundamentan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

Frases relevantes

H302 Nocivo en caso de ingestión.

H313 Puede ser nocivo en contacto con la piel.

H315 Provoca irritación cutánea.

H318 Provoca lesiones oculares graves.

H361 Susceptible de perjudicar la fertilidad o dañar al feto.

H400 Muy tóxico para los organismos acuáticos.

H410 Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

Limitación de la aplicación recomendada Sólo para uso industrial y comercial.

Persona de contacto:

Gefahrstoffmanagement Konzern

ate.sicherheit@contiautomotive.com

Abreviaturas y acrónimos:

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

NFPA: National Fire Protection Association (USA)

HMIS: Hazardous Materials Identification System (USA)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

(se continua en página 9)



Ficha de Datos de Seguridad

según NOM 018-STPS-2015

fecha de impresión 11.05.2020

Número de versión 5

Revisión: 01.04.2020

Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)*(se continua en página 8)*

SVHC: Substances of Very High Concern
vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Fuentes

<http://www.dguv.de/ifa/de/gestis/stoffdb/>

<http://echa.europa.eu/information-on-chemicals/cl-inventory>

<http://echa.europa.eu/web/guest/information-on-chemicals/registered-substances>

http://www.reach-clp-biozid-helpdesk.de/de/Downloads/CLP-VO/CLP_VO_Anhang_VI_Tabelle_3_2.pdf

<http://www.gischem.de/suche/index.htm>

*** Datos modificados en relación a la versión anterior**

MX